

eller Luftfartøj eller Part i saadanne afgøres efter Loven i Skibets eller Luftfartøjets Hjemland.

Er efter Loven i en af Staterne Tinglysning, Registrering eller anden Kundgørelse Betingelse for, at Overdragelse eller Underpantsætning af andet Løsøre end det i første Stykke omhandlede skal have Gyldighed overfor Konkursboet, skal Loven i denne Stat anvendes paa Spørgsmaal om en saadan Retshandels Ugyldighed eller Afkræftelse, saafremt Genstanden findes der ved Konkursens Indtræden.

Spørgsmaal om Konkursens Indvirkning paa en Ret, som er erhvervet ved Udlæg eller Udpantning, afgøres efter Loven i den Stat, hvor Forretningen er foretaget.

#### Artikel 5.

Spørgsmaal om Panthaveres Ret til under Konkursen at søge Fyldestgørelse i Pantet afgøres efter Loven i den Stat, hvor Pantet findes ved Konkursens Indtræden. Denne Bestemmelse faar tilsvarende Anvendelse paa Spørgsmaal om Fyldestgørelse gennem Tilbageholdelsesret.

Konkursens Indvirkning paa Adgangen til at fortsætte Tvangsfuldbyrdelse i Henhold til Udlæg eller Udpantning bestemmes ved

kisteröityä alusta tai ilmafrågor beträffande registrerat alusta tai osuutta tällaiseen fartyg eller luftfartyg eller alukseen koskevat kysymykset i sådant fartyg, varde set on ratkaistava aluksen lagen i fartygets hemland tillkötimaan lain mukaan. lämpäd.

Milloin jonkin sopimusvaltion lain mukaan oikeuden päätötkirjaan merkitseminen tai muunlainen kirjaamismenetely tai kuuluttaminen on tarpeen, jotta sellaisen irtaimen omaisuuden luovuttaminen, johon ensimmäisen kapaleen määräksiä ei ole sovellettava, tai hallintaa luovuttamatta tapahtuvan panttioikeuden perustaminen tällaiseen omaisuuteen olisi konkurssipesää sitova, sovelletta koon, mitä tulee mainittuun lainsäädäntöön, mitä tulee mainittuun lainsäädäntöön, jos oikeustoi-  
men tarkoittama omaisuus oli siellä konkurssin alkaessa.

Konkurssin vaikutus ulosmittauksella saavutetun oikeuden pysyväsyyteen, määräytyy sen valtion lain mukaan, missä ulosmittaus on toimitettu.

Huru konkurs verkar i fråga om beståndet av rätt, som vinnes genom utmätning (*utlegg eller utpantning*), skall bedömas enligt lagen i den stat, där utmätningen ägt rum.

#### 5 artikla.

Kysymys panttina olevan tai sellaisen omaisuuden käytämistä saamisen suoritamiseen, johon velkojalla on pidätys-oikeus, ratkaistaan sen valtion lain mukaan, missä omaisuus oli konkurssin alkaessa.

Konkurssin vaikutus ulosmittauksen jatkumiseen määräytyy sen valtion lain mukaan, missä ulosmittaus on toimitettu.

#### Artikel 5.

I fråga om rätt att uttaga fordran ur egendom, som är pantsatt eller må kvarhållas för fordran, skall tillämpas lagen i den stat, där egen-  
domen fanns, då konkursen inträffade.

Beträffande konkursens in-  
verkan å fortgången av utmätningförfarande gälle la-  
gen i den stat, där utmät-  
ningen ägt rum.